**Majina ya Wahusika katika Fasihi ya Kiswahili**

Hilda Pembe  
Chuo Kikuu Huria cha Tanzania

**borapembe@ yahoo.com;** [**hilda.pembe@out.ac.tz**](mailto:hilda.pembe@out.ac.tz)

IKISIRI

Makala hii inaangazia majina ya wahusika katika kazi za fasihi hususani fasihi ya Kiswahili kwenye utanzu wa riwaya. Inaonekana kwamba historia, imani na mazingira ya mwandishi ni miongoni mwa nduni zinazoweza kuchangia katika ujenzi na uteuzi wa majina ya wahusika katika kazi ya fasihi yoyote. Katika kuangalia mambo haya, makala imeangazia iwapo matukio yanaweza kujenga na kuteua majina ya wahusika kwenye kazi za fasihi. Kimahususi, uchunguzi unafanywa katika riwaya ya Dar es Salaam Usiku iliyoandikwa na Ben Mtobwa pamoja na riwaya ya Ua la Faraja iliyoandikwa na W. E. Mkufya. Nadharia ya semiotiki na elezi zimetumika katika uchanganuzi wa data kwenye riwaya teule kuangalia kama waandishi hao wameweza kujenga na kuteua wahusika katika kazi zao kulingana na matukio. Utafiti umebaini kuwa mitizamo ya kiimani, kikazi, kielimu, kikabila na kitabia imehusika katika ujenzi na uteuzi wa wahusika katika riwaya teule.

**Dhana Muhimu** Riwaya, fasihi ya Kiswahili, wahusika na majina

**UTANGULIZI**

Makala hii inachunguza uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika katika fasihi ya Kiswahili hususani katika tanzu ya riwaya. Katika makala hii, neno uteuzi linamaanisha kitendo cha kuchagua majina ya wahusika miongoni mwa majina mengi yaliyomo katika jamii kutokana na sifa fulani fulani anazowakilisha mhusika huyo au namna alivyozaliwa. Vilevile neno ujenzi linamaanisha ni kitendo cha kumbuni mhusika kwa kumuumba au kumsuka katika hali inayoendana na uhalisia kutokana na nafasi na matendo anayowakilisha katika kazi hiyo ya fasihi. Majina yanayochunguzwa ni katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* iliyoandikwa na Ben R. Mtobwa (1998) na *Ua la Faraja* iliyoandikwa na W. E. Mkufya (2008). Wahusika katika kazi ya fasihi ni viumbe wanaoweza kuwa binadamu au wanyama wenye kuteuliwa au kusukwa kwa namna fulani kwa lengo la kuwasilisha sifa fulani fulani za ubinadamu (Wamitila 2006; Njogu & Chimerah, 2008). Katika kazi za fasihi, majina ya wahusika huelezea itikadi, tamaduni, maadili, imani na nyanja zote za maisha ya binadamu.

Wahusika katika kazi za fasihi huwa na athari kubwa sana kwa hadhira au wasomaji kutokana na kwamba ndiyo wanaobeba matukio yote yanayotakiwa kuwasilishwa katika jamii (Hussein, 2003). Katika kazi ya fasihi, wahusika hutofautiana kutokana na lengo la msanii, aina ya kazi ya fasihi na uwezo wa kisanaa alionao mwandishi katika kuteua na kujenga wahusika katika fasihi. Wataalamu wengi wametafiti na kuhakiki swala la majina ya wahusika katika kazi za fasihi kwa kujikita katika historia ya mwandishi (Kezilahabi, 2003; Senkoro, 2011), mazingira aliyoandikia (Msokile, 1992; Hussein, 2003) na imani ya mwandishi (Senkoro, 2011).

Swala la uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika unaoendana na matukio katika kazi ya fasihi hususani kwenye tanzu ya riwaya bado halijajadiliwa. Katika kushughulikia swala hili maswali kadha wa kadha huibuka: Je, matukio ndiyo yanayomwongoza mwandishi kuteua na kuwajenga wahusika? Je, waandishi wa riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* wameteua na kujenga majina ya wahusika wao kutokana na matukio? Iwapo ndivyo, wawezaje kuyaainisha? Je, uainishaji huo waweza kupangwa kimtazamo? Je, waandishi wa riwaya ya *Dar es SalaamUsiku*na ile ya *Ua la Falaja* wametumia uwiano sawa katika uteuzi na ujenzi wa wahusika? Je, ni hali ipi iliyotawala zaidi katika riwaya hizo? Kwa nini?

Makala hii basi inajaribu kuchunguza uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika yanavyoendana na matukio kwa kurejelea riwaya teule. Utanzu wa riwaya umeteuliwa kutokana na kwamba riwaya huwa na kisa kirefu chenye mchanganyiko wa matukio, wahusika huchambuliwa na kupimwa kwa uzito katika maudhui na uumbuji wake kuliko tanzu ya tamthiliya na ushairi. Vilevile riwaya huwa na mwingiliano wa matukio ambao humsababisha mwandishi atumie wahusika wengi wenye sifa mbalimbali zinazoendana na matukio yao. Hata hivyo, uchanganuzi huu unajikita katika kuangalia uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika katika riwaya ya *Dar es SalaamUsiku* na ile ya *Ua la Falaja*

**DHANA YA RIWAYA YA KISWAHILI**

Riwaya ni miongoni mwa tanzu ya fasihi andishi inayotumia lugha ya nathari katika masimulizi yake yanayoweza kuwa ama ya kweli au ya kubuni. Katika fasihi andishi utanzu wa riwaya ndio utanzu ulioibuka hivi karibuni ukulinganisha na tanzu za tamthiliya na ushairi (Senkoro, 2011). Senkoro anaendela kudai kuwa utanzu wa riwaya uliibuka kutokana na maendeleo na mageuzi ya kitamaduni na viwanda. Maendeleo na mageuzi haya yalihitaji kuwa na utanzu wa fasihi andishi ulio na uchangamano kifani na kimaudhui ili kukidhi haja ya kuelezwa kwa mawanda mapana kutokana na mchanganyiko wa maisha ya kijamii, kisiasa, kiuchumi na kiutamaduni.

Wataalamu wengi wamejadili sifa mbalimbali za riwaya ya Kiswahili kama vile kutumia wahusika wengi, matukio kuingiliana hata kusababisha kuwa na hadithi ndani ya hadithi, matumizi ya taharuki kubwa, matukio huelezwa kwa uzito na upana wa kutosha na muundo wake huwa ama wa msago au kioo (Msokile, 1992; Hussein, 2003; Mlama, 2003; Kezilahabi, 2003; Madumulla, 2009 na Senkoro, 2011).

Riwaya husawiri maisha ya jamii yaliyotokea au yanayoweza kutokea. Usawiri huo hutumia wahusika kama nguzo muhimu sana katika uwasilishaji wake kutokana na kwamba ndio wanaotawala matukio (dhamira), mandhari na hata muundo wa riwaya. Wahusika hao kimsingi huteuliwa na hujengwa kisanaa na mwandishi ili waweze kukidhi na kuwakilisha dhana mbalimbali za maisha katika jamii kama vile mitazamo ya kisiasa, kitamaduni na kiuchumi. Hussein (2003) anaongezea kwa kusema wahusika na matukio ni sehemu mbili za sarafu moja kwani mwandishi au msimuliaji yeyote ni lazima atumie wahusika katika kuelezea tukio fulani. Kwa mfano, huwezi kuelezea tukio la “Maji Maji” katika mchezo wa *Kinjekitile* ulioandikwa na Ebrahim N. Hussein (1969) bila ya kumzungumzia Kinjeketile kama mhusika. Mara nyingi riwaya huwa na wahusika wa pande mbili: wale wanaotaka haki na wale ambao wanapinga haki.

***Uteuzi na Ujenzi wa Majina ya Wahusika katika Riwaya***

Kwa mujibu wa TUKI (2004), neno uteuzi limefasiliwa kama tendo la kuchagua kitu au mtu anayefaa kati ya wengi ilhali neno ujenzi ni uumbaji wa kitu fulani kwa kutumia vifaa mbalimbali na akili. Uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika katika riwaya huenda sambamba na hali ya uhalisia wa maisha. Mlama (2003) anasema wahusika huteuliwa na hujengwa kutokana na matukio na uwezo wa kisanaa alionao mwandishi. Mwandishi huwapa maneno, matendo na mawazo wahusika wake kutokana na matukio ili kuonyesha uhalisia na uhusika wa kuaminika katika hali wanamotokea. Msokile (1992) ameongezea kwa kusema, kuwa na wahusika tu katika fasihi hakutoshi bali ni mbinu zipi zimetumika kuwateua na kuwajenga na hata kuweza kutawala dhamira, mandhari na muundo mzima wa riwaya.

Mwandishi ana wajibu wa kuhakikisha kwamba wahusika wake hawafanani na watu halisi bali wanakubalika katika muktadha wa tanzu za fasihi na ulimwengu wa ubunifu. Waandishi kama vile Euphrase Kezilahabi, Said Mohamed, Ebrahim Hussein, Ben Mtobwa na Penina Mlama katika kazi zao za fasihi wamewateua na kuwajenga wahusika wao kutokana na athari za kidini, kitamaduni, kimazingira na kihistoria. Kwa mfano, kwa kuwa mwandishi Kezilahabi amekulia katika mazingira ya dini ya Kikristo dhehebu la Katoliki pamoja na utamaduni wa Kikerewe, majina ya wahusika na matukio yake katika kazi zake mbalimbali za fasihi husawiri dini ya Kikristo hususani Katoliki pamoja na tamaduni za Kikerewe. ??

Uteuzi na ujenzi wa wahusika katika riwaya si kitu rahisi. Ugumu uko katika kuchagua na kuumba majina ya wahusika na kuwaonyesha kimawazo, kimatendo na kimaneno ili kukidhi na kuwakilisha dhana mbalimbali za maisha katika jamii. Msokile (1992) anasema ni wajibu wa mwandishi kuteua na kujenga wahusika kwa kutumia sifa pambanuzi walizo nazo, namna gani walivyo, mambo gani hawapendi na yapi wanayapenda na jinsi wanavyoishi katika ulimwengu wao. Wahusika hao katika mazungumzo yao watatumia misemo, nahau, tamathali za semi, methali na misimu mbalimbali ili kujenga tabia na hali ya kisanaa.

Katika uteuzi wa majina ya wahusika, mwandishi anaweza kumpa mhusika jina la ukoo na jina lake la kwanza ingawa jina moja litatawala ndani ya kazi hiyo. Jina jingine litajitokeza tu mara chache kutokana na kukamilisha tukio fulani fulani analokusudia kulieleza. Vilevile mhusika huyo anaweza pia kuwa na majina mengine yatokanayo na utani, ukabila, kazi au tabia yake na kuwa na uwezo wa kuyamiliki majina yote katika riwaya.

***Muhtasari wa Riwaya za* Dar es Salaam Usiku *na* Ua la Faraja**

Riwaya za *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* zimejadili dhamira ya mapenzi kama dhamira kuu. Mapenzi yaliyojadiliwa kwa kiasi kikubwa ni mapenzi ya ndoa na uaminifu wake ingawa waandishi wamejadili pia mapenzi ya mtu na mtu, mtu na nchi yake pamoja na mapenzi ya familia. Vilevile, waandishi wamejadili dhamira nyingine kama vile ulevi, uhujumu uchumi, umasikini, utabaka, malezi, wosia, wizi na umuhimu wa kufanya kazi kama dhamira zinazoisaidia dhamira ya mapenzi iweze kuwasilishwa kwa hadhira inavyokusudiwa.

**KIUNZI CHA NADHARIA**

Nadharia zinazoongoza katika uchanganuzi wa data katika makala hii ni nadharia ya semiotiki pamoja na nadharia elezi. Nadharia hizi mbili siyo nadharia za kifasihi bali ni za kiisimu lakini zimeteuliwa kutumika katika makala hii kutokana na kuwa na uwezo wa kuelezea na kuhusianisha maana za majina ya wahusika. Isitoshe, uchanganuzi wa majina unafanywa chini ya mkabala wa onomastiki.

**a) Nadharia ya Semiotiki**

Nadharia ya semiotiki ni miongoni mwa nadharia iliyozuka katika mwongo wa sabini ikijikita katika mfumo wa kiishara na uashiriaji. Nadharia hii ni miongoni mwa vizalia vya nadharia ya umuundo kutokana na mihimili yake kujikita katika mawazo ya wananadharia wa kimuundo kama vile Ferdinand de Saussure, Charles Pierce pamoja na Claude Levi-Strauss. Kwa hivyo, kutokana na mchango wa mawazo yao wanachukuliwa kuwa waasisi wa nadharia hii. Semiotiki ni neno linalotokana na maneno mawili ya Kiyunani ambayo ni *semainon* lenye maana ya *kitaja* na *semainomenon* lenye maana ya *kirejelea* (Davis & Schleifer, 1998). Dhana hizi zinahusika zaidi na mfumo wa kanuni zinazotawala mila na desturi ambazo zinawezesha mambo ya kijamii na kitamaduni yaonekane kama ishara. Wamitila (2003) anaongezea kwa kusema msisitizo mkubwa wa nadharia ya semiotiki ni kuchunguza kwa nini kazi za kifasihi zina maana zilizonazo kwa wasomaji wa kazi hizo.

Pierce (1966) akinukuliwa na Hill na Fenner (2010) anafasili ishara kama kitu kinachosimama badala ya kitu kingine. Pierce anaamini kwamba, kila ishara inajengwa na kuundwa kwenye akili ya mtu ambapo binadamu hufikiri juu ya msingi na kategoria kwa kutumia alama ambazo zinaweza kuwa sawa au zilizoendelea na kukua zaidi. Pierce anaendelea kusema ishara hizi huwa katika maneno, picha, sauti, matendo, ladha pamoja na harufu. Pierce anaongezea kwa kusema, kitu chochote kitakuwa na maana tu iwapo watu watakifasiri kama kirejelea yaani kinasimama kwa niaba ya kitu kingine. Kwa kurejelea mawazo ya nadharia ya semiotiki, makala hii itafasiri majina ya wahusika katika riwaya teule kwa kutumia mitazamo mbalimbali kama vile elimu, kazi, imani, kabila pamoja na tabia. Mitazamo hii imetokana na itikadi, tamaduni, maadili, imani pamoja na nyanja zote za maisha ya binadamu.

**b) Nadharia Elezi**

Nadharia elezi imeibuka kutokana na nadharia rejelea. Nadharia rejelea huona kwamba kitu chochote yakiwamo majina halisi ni ishara nasibu zinazorejelea kitu fulani. Ishara hizo hutumika kutambulisha na kutofautisha majina ya watu au vitu vingine (Mill, 1961). Nadharia elezi inapanua mawanda ya nadharia rejelea. Nadharia elezi iliasisiwa na Russell na Frege. Nadharia elezi haijihusishi na kutambulisha na kutofautisha majina tu bali hutoa ufafanuzi zaidi wa kile kinachorejelewa (Russell, 1918; Frege, 1949). Kwa mfano, jina Safari humaanisha kujongea kutoka sehemu moja kwenda sehemu nyingine. Mtu anapopewa jina hilo na kuwa na safari nyingi, moja kwa moja jina lake linarejelea kazi yake yaani kunakuwa na uhusiano wa jina na kirejelewa na uhusiano huo ndio hutuelekeza kwenye maana.

Kwa mujibu wa Russel (1918), majina halisi ya watu ni maelezo halisi ya mrejelewa yaani jina halisi ‘A’ lina mkusanyiko wa maelezo ‘B’ ambayo yanauhusiano na ‘A’ katika kufafanua maana. Russel (1918) na Frege (1949) wanasema jina halisi la mtu hueleza sifa zote zinazomhusu mtu huyo. Mtazamo wa makala hii ni kwamba jina la mhusika halihitaji kuwa na sifa zote zinazomhusu mrejelewa bali litaeleza baadhi tu ya sifa za mrejelewa. Hivyo basi, makala hii inatumia mitazamo ya Russel na Frege pamoja na ile ya Ferdinand de Saussure, Charles Pierce na Claude Levi-strauss katika kueleza maana ya majina ya wahusika kwa kurejelea riwaya za *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja*.

**AINA YA DATA NA UKUSANYAJI WAKE**

Utafiti huu umetumia njia ya upekuzi wa matini husika ambazo ni riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* ili kupata data zinazotakiwa*.* Mtafiti alisoma kwa makini riwaya hizo kisha akaainisha majina yote ya wahusika yaliyotumiwa na waandishi hao na kuyagawa katika mitazamo mbalimbali. Baada ya uainishaji wa majina ya wahusika hao, ametumia sampuli ya kimakusudi katika kuchagua majina yaliyohusika katika uchanganuzi wa data. Uchaguzi wa majina ya wahusika umezingatia kigezo cha utokeaji wa mara kwa mara ndani ya riwaya hizo pamoja na uwasilishaji wa matukio mbalimbali. Idadi ya majina ya wahusika yanayochanganuliwa katika riwaya zote mbili ni 14 kutokana na uteuzi wa kimakusudi.

**MUHTASARI WA DATA**

Waandishi wa riwaya za *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* wametumia idadi ya majina ya wahusika tofauti tofauti kutokana na dhamira zilizojadiliwa, lengo la mwandishi na uwezo wake wa kisanaa katika uteuzi na uumbaji wa majina ya wahusika. Tofauti ya uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* unafafanuliwa kama ifuatavyo:

***a)* Riwaya ya *Dar es Salaam Usiku***

Katika Riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* mwandishi ametumia wahusika ishirini (20) katika kufikisha ujumbe aliokusudia kwa hadhira wake. Hii ina maana kwamba, majina ya wahusika matano (5) yamejengwa kisanaa ambayo ni Rukia, Hasara (Dunia), Hasira (Tomasi), Peterson, Pambo, ilhali majina kumi na tano (15) yameteuliwa kisanaa?? ambayo ni Peter, Sam Kitogo, Hammie Rajabu, Nicco Mbajo, John Rutayisingwa, Happy, Gloria, Sonny, Grace, Rashid, Kautipe, Pongwe, Bougwan, Nuru, Pambo na Nunu. Majina yote haya yametumika ili kufanikisha dhamira zilizokusudiwa na mwandishi kama jedwali lifuatalo linavyoonesha:

**Jedwali 1: Mgawanyo wa Majina ya Wahusika katika Riwaya ya *Dar es Salaam Usiku***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **S/N** | **Majina** | **Mke** | **%** | **Mme** | **%** | **Jumla** | **%** |
| 1. | Majina ya wahusika walioteuliwa:- | 3 | 50 | 12 | 85.7 | 15 | 75 |
| 2. | Majina ya wahusika waliojengwa:- | 3 | 50 | 2 | 14.3 | 5 | 25 |
|  | **Jumla** | **6** | **100** | **14** | **100** | **20** | **100** |

Jedwali 1 linaonesha kwamba, 75% (N=15) ya majina ya wahusika yameteuliwa ilhali 25% (N=5) ya majina hayo ya wahusika yamejengwa kwa kutumia mbinu mbalimbali. Katika mchanganuo huu, mwandishi ametumia majina mengi ya wahusika wa kiume (N=14) kuliko majina ya wahusika wa kike (N=6). Huenda ni kutokana na kwamba katika miji mikubwa ukiwamo Dar es Salaam jinsi ya kiume ndiyo inayoonekana ikijishughulisha zaidi katika utafutaji wa riziki za kila siku pamoja na kupenda starehe mbalimbali. Vilevile, hali ya uteuzi wa majina ya wahusika ndiyo iliyotawala zaidi katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* kutokana na dhamira alizokusudia mwandishi kuziwasilisha kwa hadhira wake.

b) **Riwaya ya *Ua la Faraja***

Katika riwaya ya *Ua la Faraja* mwandishi ametumia majina ya wahusika hamsini na nane (58) katika kuelezea ujumbe aliokusudia kwa hadhira yake. Mwandishi ameteua jumla ya majina ya wahusika arobaini na saba (47) ambayo ni-: Omolo, Pendo, Chiku, Msafiri, Asha, Queen, Juma, Yakobo, Mpemba, Jose, Grace, Aisha, Rose, Mima, Rahma, Abu, Dkt Hans, Prof. Raleigh, Hastings, bibi Upendo, mzee Loti, Daudi, Bite, Agnesi, mama Chedi, Omari, Mamudi, bibi Kimaro, Kassim, Zuberi, Dadii, Jastini, Luka, Abdallah Kungwe, Kasim, Zubeda, shehe Rajabu, bi Catherine, Jafari, Monika, Hiza, mzee Ngole, bibi Helena, Rehema, Kristina, Nenkondo na James. Aidha, majina ya wahusika kumi na moja (11) yamejengwa ambayo ni-: Tabu, Msafiri, Ngoma, Upendo, Zawadi, Tumaini, Rukia, Rehema, mashaka, Nuru na Zito. Jedwari namba 2 linaonesha mgawanyo wa majina hayo katika jinsia kama ifuatavyo:

**Jedwali 2: Mgawanyo wa Majina ya Wahusika katika Riwaya ya *Ua la Faraja***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **S/N** | **Majina** | **Mke** | **%** | **Mme** | **%** | **Jumla** | **%** |
| 1. | Majina ya wahusika walioteuliwa:- | 21 | 77.8 | 27 | 84.4 | 47 | 81.1 |
| 2. | Majina ya wahusika waliojengwa:- | 6 | 22.2 | 5 | 15.6 | 11 | 18.9 |
|  | **Jumla** | **27** | **100** | **32** | **100** | **58** | **100** |

Jedwali 2 linaonesha kwamba 81.1% (N=47) ya majina ya wahusika yameteuliwa ilhali 18.9% (N=11) ya majina ya wahusika hao yamejengwa kwa namna tofauti tofauti. Inaoneshwa kwamba majina ya wahusika yaliyoteuliwa yametawala kwa kiasi kikubwa katika riwaya ya *Ua la Faraja* kutokana na makusudi ya mwandishi katika kufikisha ujumbe aliokusudia katika jamii ambapo majina ya wahusika waliojengwa imejitokeza kwa kiasi kidogo.

**UCHANGANUZI WA DATA**

Katika kufikisha ujumbe kwa hadhira, waandishi wa riwaya za *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* wameteua na kuumba majina ya wahusika wao kutokana na matukio waliyowakilisha. Majina ya wahusika waliowakilisha tabaka la juu wameteuliwa na kuumbwa katika hali ya ustaarabu, usomi na maisha ya Kizungu wakati majina ya wahusika waliowakilisha tabaka la chini yameteuliwa na kuumbwa katika hali yenye kuonesha hisia na maana isiyo nzuri katika jamii.

Katika makala hii majina ya wahusika yanayochanganuliwa ni yale yenye sifa ya utokeaji wa mara kwa mara katika matini na vilevile yamebeba dhamira mbalimbali katika riwaya hizo. Uchanganuzi wa majina ya wahusika katika makala hii umejikita katika kuelezea maana yake na namna majina hayo yalivyoteuliwa na kuumbwa na waandishi wao. Majina ya wahusika yaliyotumiwa na waandishi wa riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* yameainishwa na kuchanganuliwa kutokana na mitazamo ya kiimani, kitabia, kikazi, kielimu na kikabila kama jedwali namba 3 linavyoonesha-:

**Jedwali 3: Uainishaji wa Majina ya Wahusika**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **S/N** | **Riwaya** | **Majina** | **Mgawanyo wa Majina ya Wahusika Kimtazamo** | | | | | | | | | | **Jumla** |
| 1. | Dar es Salaam Usiku |  | Kiimani | | Kitabia | | Kikazi | | Kikabila | | Kielimu | |
| Mke | Mme | Mke | Mme | Mke | Mme | Mke | Mme | Mke | Mme |
| Majina ya kuteuliwa | 2 | 2 | 0 | 2 | 1 | 6 | 0 | 0 | 1 | 1 | 15 |
| Majina ya kujengwa | 0 | 0 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 5 |
| **Jumla** | | | **2** | **2** | **2** | **4** | **1** | **6** | **0** | **0** | **1** | **2** | **20** |
| 2. | Ua la Faraja | Majina ya kuteuliwa | 13 | 11 | 0 | 5 | 6 | 7 | 2 | 3 | 0 | 0 | 47 |
| Majina ya kujengwa | 1 | 1 | 3 | 1 | 2 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11 |
| **Jumla** | | | **14** | **12** | **3** | **6** | **8** | **10** | **2** | **3** | **0** | **0** | **58** |

Jedwali namba 3 linaonesha kwamba waandishi wa riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* wametumia hali ya uteuzi zaidi katika riwaya zao kutokana na kuwa na majina mengi ya wahusika ukilinganisha na hali ya ujenzi wa majina hayo. Vilevile, mitazamo ya kiimani, kikazi na kitabia yametawala zaidi katika hali ya uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika kuliko mitazamo ya kikabila na kielimu.

**i) Mtazamo wa Kiimani**

Kwa mujibu wa TUKI (2009), neno imani limefasiliwa kama mambo anayokubali mtu kuwa ni ya kweli na anayopaswa kuheshimu, hasa katika dini au itikadi. Katika makala hii mtazamo wa kiimani unamaanisha ukweli fulani waliokuwa nao waandishi mioyoni mwao katika kuteua na kuumba majina ya wahusika yanayotokana na kukubali katika ukweli wa kidini. Nikianza na riwaya ya *Ua la faraja* majina ya wahusika yanayochanganuliwa katika mtazamo wa kiimani ni Grace na Juma ilhali katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* majina yanayochanganuliwa ni Peter na Gloria.

*a) Mhusika Grace*

Grace ni neno la Kiingereza lenye maana ya Rehema au Neema zitokazo kwa Mungu katika lugha ya Kiswahili. Neno Grace na maana zake katika lugha ya Kiswahili zimekuwa zikitumika kama majina ya watu katika jamii mbalimbali. Kwa kuwa majina hayo yanakuwa na uungu ndani yake, hivyo jina Grace huendana na hali na tabia za Mungu kama upole, uvumilivu, utu wema, msamaha, ushauri mzuri na utii. Kwa hiyo jina la mhusika Grace katika riwaya ya *Ua la Faraja* linamaanisha hali ya mafanikio yanayotokana na upole, uvumilivu na utu wema kwa msaada wa Mungu.

Mwandishi ameteua jina la Grace kutoka kwenye neno la Kiingereza kwa nia ya kuwawezesha wasomaji wake wamwone Grace kuwa ni mwenye hekima, akili na shupavu katika mapambano ya kimwili na kiroho ili kufanikisha jambo fulani. Tunamwona Grace jinsi anavyoishi kwa amani, upendo na furaha na dada yake Tabu na Omolo; amekuwa mshauri mzuri kwa Tabu, Omolo na Ngoma; amewauguza Tabu na Ngoma hadi kufa kwao; anawalea watoto wa Tabu kama mama yao; anamkomboa Omolo katika giza la maisha alimokuwa na kumuweka katika mwanga wa maisha ya ndoa kama ambavyo Grace mwenyewe anasema:

... alijiona mwenye wajibu wa kulitatua pingamizi lile, wajibu wa kumwokoa Omolo kutoka kwenye upweke uliomwandama na kumwathiri. Hakujua ataanzaje, lakini alijipa imani ya mafanikio (uk. 271-273).

Maelezo haya ni ya makusudi kabisa yanayomwonesha Grace kuwa ni shupavu na jasiri katika mapambano ya kumkomboa Omolo kwenye matatizo yake na hata katika kuwasaidia watu wengine. Aliweza kutumia hekima na akili ya namna ya kufanya ikiwamo kutafuta mtu mwingine wa kusaidiana naye katika kumkomboa Omolo. Aliweza kumshirikisha Dr. Hans katika matatizo ya Omolo wakashauriana na kusaidiana kumkomboa Omolo toka kifungoni. Tunamwona Omolo mwenyewe anaeleza jinsi alivyojikuta kwenye dunia ya raha ya kweli ambayo hajawahi kuishi. Dunia ya kuishi na mwenzi wake waliopendana na kusaidiana. Hii imejidhihirisha pale ambapo Omolo mwenyewe anapokiri kwamba:

Aliwezaje kuishi huko nyuma akikosa furaha ya namna ile? Aliwezaje kuishi katika upweke ule usiokuwa na sababu? Upweke wa shughuli nyingi, ajira, mapato, juhudi na wajibu wa kikazi ambao haukuwa na maana, mwelekeo wala manufaa; upweke ambao haukumpa sababu wala kusudi la maisha? Sasa akawa amefumbuliwa: kumbe maisha ijapokuwa yana mwisho lakini kabla ya mwisho huo yanaweza kujazwa neema, vicheko na furaha ya kwelikweli (uk. 372-373).

Maelezo yote haya yanadhihirisha mawazo ya nadharia elezi kama yalivyoelezwa na waasisi Russell na Frege kuwa kuna maelezo ambayo ndio kirejelewa yana uhusiano na jina na hivyo kupata maana ya jina hilo. Hii ina maana kwamba, mwandishi aliteua jina la Grace na kulifungamanisha na matukio (maelezo) yaliyoenda sawia na maana ya jina lake mwenyewe katika riwaya ya *Ua la Faraja.*

*b) Mhusika Juma*

Katika dini ya Kiislamu, Juma ni jina linalotokana na siku ya Ijumaa katika Kiswahili, yenye kumaanisha siku ya sala. Ijumaa limetokana na neno la Kiarabu Al-jumaa au Allah-Juma’h yaani al au allah inamaanisha Mungu na Jumaa au Juma’h inamaanisha siku ya mkusanyiko. Siku hii ni siku ya mapumziko?? (ibada???) kwa Waislamu wote duniani ambapo hukusanyika kwa pamoja kuonesha umoja miongoni mwao, kuelimishana kuhusu dini yao na kusaidiana. Jina Juma katika Kiswahili au Juma’h katika Kiarabu hupewa watoto wa kiume wa Kiislamu wanaozaliwa siku ya Ijumaa haswa masaa yale ya sala. Kwa hiyo, jina la mhusika Juma katika riwaya ya *Ua la Faraja* linamaanisha uwezo wa kuwakusanya watu kwa pamoja na kusaidiana.

Mwandishi ameteua jina la Juma na kumfungamanisha na matukio yanayoendana na maana ya jina lake kama vile kutoa msaada na kuwakusanya watu wakaishi pamoja kwa upendo. Tunamwona anavyochukia matendo mabaya ya baba yake kama vile uhuni, ulevi, uvutaji sigara na kutojali familia yake. Juma kama maana ya jina lake lilivyo, anawajibika kuwaweka wadogo na mama yake katika hali ya upendo, umoja na mshikamano. Tunamwona anavyosaidiana na mama yake kuchukua bidhaa za gengeni kila siku kabla hajaenda shule. Hii inajidhihirisha pale Juma anaposema:

…kila siku asubuhi watakutana sokoni, kama kawaida, akiwa ametangulia kwenda kununua bidhaa zake za kuuza gengeni ilimuradi awe anampa hizo pesa za kununulia na maagizo mapema (uk. 128)

Vilevile tunamwona Juma anavyomwelimisha mama yake kutoondoka nyumbani kwani wao watapata shida kutokana na baba yao kutojali familia. Hii inajidhihirisha pale Juma anaposema:

Mama usiondoke. Unajua hali ya hapa nyumbani. Baba anaondoka asubuhi na kurudi usiku wa manane. Nuru na Rahma watabaki na nani sisi tukienda shule (uk. 37)?

Pia tunamwona Juma anaamua kumsamehe baba yake maovu yote aliyowatendea ya kutojali familia na kuwa wamoja katika kumuuguza na kumzika baba yao kama ambavyo mwandishi anavyoonesha:

Tabu, Grace, Juma na Aisha walikwenda hospitali kumtazama Ngoma. …Lakini Ngoma alimwambia Juma awape ‘bahashishi’ ili waweze kumruhusu augulie palepale hospitali (uk. 273).

Kwa kurejelea mawazo ya nadharia elezi yaliyotolewa na Russel na Frege, maana ya jina hupatikana kwa kurejelea maelezo ya jina lenyewe. Hii ina maana kuwa mwandishi wa riwaya ya *Ua la Faraja* aliteua jina Juma na kulipatia maelezo (matukio) yaliyopelekea kuleta maana halisi ya jina Juma kwa lengo la kuwasilisha ujumbe kwa jamii.

c) *Mhusika Peter*

Peter ni jina la Kiingereza lenye maana ya Petero(Petro???) au Pita katika Kiswahili. Jina Peter ni maarufu sana kwa Wakristo kutokana na kuwapo kwa mtakatifu anayeitwa Peter ambaye kwa kupitia yeye Yesu Kristo alilijenga kanisa. Mtakatifu Peter alikuwa na tabia ya uwazi, upendo na shauku ya kupenda kuwa wa kwanza kujua jambo au kitu fulani. Shauku hiyo ilimfanya awe na juhudi ya kufanya kazi na kujua mambo mbalimbali yaliyomletea maendeleo ya kiroho. Peter alikuwa kiongozi wa mitume na mkuu wa kanisa la Kristo ambalo lilimpelekea ajulikane na kuheshimiwa na watu wengi. Katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* jina la mhusika Peter limetumika kumaanisha upendo na juhudi ya kujishughulisha ili kuleta maendeleo.

Mwandishi ameteua jina la Peter lenye maana ya Petero kwa Kiswahili na kumfungamanisha na matukio yanayoonesha upendo na juhudi za kujishughulisha ili kuwa na maendeleo kama ambavyo mtakatifu anayeitwa Peter alivyokuwa. Peter alikuwa ni tajiri mwenye upendo kwa wafanyakazi wake wa nyumbani na kwenye biashara zake ambao ulipelekea awe anakaa na wafanyakazi wake kwa muda mrefu. Vilevile alikuwa na marafiki wengi ndani na nje ya nchi kama ambavyo mwandishi anavyotwambia:

…aliheshimiwa sana hapa Dar es Salaam na kote nchini. Vilevile alikuwa na marafiki wengi nchi za nje. Kila mara nyumba yao ilikuwa imejaa wageni mbalimbali toka nje, weusi kwa weupe, ambao walikuwa wakizungumzia lugha ya aina moja tu: pesa. Mipango ya pesa ilitawala maongezi na vikao vyao vyote (uk. 17).

Katika maelezo haya tunaona kwamba mwandishi aliteua jina la Peter na kuonesha lugha yake moja tu inayohusu pesa ndivyo hivyo hata mtakatifu Peter lugha yake ilivyokuwa moja tu ya kueneza injili ya Yesu Kristo watu waokoke na kuishi maisha ya kumtukuza Mungu. Nyumba ya mtakatifu Peter ilijawa na watu mbalimbali ndani ya Galilaya na nje ya nchi waliokuja kujadili au kupata ushauri wa kiimani kuhusu maisha matakatifu. Ndivyo ilivyokuwa kwa mhusika Peter katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku*, watu wengi walikusanyika kujadili na kupata ushauri wa biashara ili wapate pesa.

Maelezo ya mhusika Peter yanaendana na mawazo ya Pierce katika nadharia ya semiotiki kuwa kitu chochote kitakuwa na maana tu iwapo kitatafsiriwa kama kirejelea yaani kinasimama kwa niaba ya kitu kingine. Hii ina maana kuwa jina Peter katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* litajenga maana iliyokusudiwa iwapo litatafsiriwa kwa kurejelea tabia ya mtakatiu Peter katika Biblia. Hivyo basi mwandishi aliteua jina la Peter na kumfungamanisha na matukio yanayoendana na maana ya jina lake.

*d) Mhusika Gloria*

Gloria ni neno litokanalo na neno la Kiingereza “glory” lenye maana ya Utukufu. Neno glory ukilitohoa na kuliweka katika lugha ya Kiswahili ndipo unapata jina Gloria. Gloria ni jina lenye maana ya kutukuka, kuwa na hadhi kubwa na heshima. Katika jamii ya Wakristo hususani jamii ya Waswahili, watoto wanaozaliwa kipindi cha baada tu ya Pasaka hupewa jina la Gloria kutokana na kufufuka kwa Yesu Kristu. Hii ina maana kwamba Yesu Kristo ametukuka na kupewa heshima zote duniani na mbinguni baada ya kushinda mateso makali kwa ukombozi wa dunia. Hivyo, jina Gloria katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* linamaanisha hali ya kutukuka na heshima baada ya kupata mateso.

Mwandishi ameteua jina la Gloria na kufungamanisha matukio ya upendo na heshima kwa mumewe. Tunamwona Gloria (Mke wa Peterson) anaendelea kumhudumia mumewe hata baada ya kulala nje ya familia yake kama ambavyo mwandishi anaonesha ukurasa wa 50 “Alimwandalia chai kama kawaida.” Hii inaonesha kwamba Gloria aliendelea kumweshimu mumewe na kuwajibika kama mke ndani ya nyumba.

Gloria anaendelea kumpenda, kumheshimu na kumtukuza mume wake hata pamoja na mateso yote aliyopata ya kutelekezwa na mumewe na hata kusababisha kifo chake. Hii inajionesha pale ambapo hata kabla hajafa anasema neno la kumpenda na kumheshimu mumewe “mpenzi (uk. 156)”. Hii ni sawa na Wakristo tunavyoamini kwamba pamoja na mateso aliyoyapata Yesu Kristo kutokana na dhambi zetu lakini mwishoni Yesu Kristo anaonesha upendo na heshima ya kuwasamehe wanadamu kwa yote waliyomtendea. Yote haya yanadhihirisha kwamba kuna uhusiano wa jina na kirejelewa kama Russel na Frege wanavyoeleza katika nadharia elezi. Hivyo basi, mwandishi ameteua jina la Gloria kwa makusudi mazima ya kuonesha maana ya jina hilo na jinsi linavyotakiwa kuonesha upendo na heshima hadi mwisho hata kama kunamisukosuko migumi.

**ii) Mtazamo wa Kitabia**

TUKI (2009) imefasili neno tabia kama mazoea yanayotokana na kurudiarudia hali, mwenendo au matendo. Waandishi wa riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* wameteua na kujenga majina ya wahusika wao kutokana na tabia mbalimbali kama vile umalaya, upole, huruma, ukatili, uongo, uchoyo, ukweli na uvumilivu. Katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* majina ya wahusika yanayochanganuliwa katika mtazamo wa kitabia ni Rukia na Hasara ambapo katika riwaya ya *Ua la Faraja* uchanganuzi utafanywa kwenye majina ya wahusika Queen na Tabu.

*a) Mhusika Rukia*

Jina Rukia limetokana na kitenzi ruka au ruka ruka. Ruka linamaanisha toka mahali kumoja kwenda kwingine kwa kupitia hewani. Katika makala hii, neno ruka linamaanisha kufanya jambo fulani na kwenda kufanya jambo jingine kabla ya kukamilisha ulilokuwa unafanya awali. Kwa mfano, unazungumzia jambo fulani kabla ya kulimalizia na kuliweka sawa unaanza jambo jingine. Kitenzi ruka kinaponominishwa na kuwa nomino kinakuwa Rukia yaani jina la mtu. Hivyo, jina Rukia katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* linamaanisha hali na mwenendo wa kuanza urafiki au kitu fulani na kabla ya kukielewa au kukimaliza unakwenda kuanza kingine.

Mwandishi amelijenga jina la mhusika Rukia na kumfungamanisha na matukio mbalimbali yanayohusiana na kuruka ruka. Hii inajidhihirisha mwanzoni mwa riwaya hii, ambapo mwandishi anasema, “mwanamke mzuri ni waridi katika kichaka (uk. 1).” Rukia alijengwa katika hali ya uzuri usio na kifani. Kwani alikuwa na vidole vyembamba, mguu laini, paja nene jekundu, kiuno chembamba, matiti yaliyoshiba, sura nzuri, nywele ndefu laini na tabasamu jepesi. Vyote hivi vilimfanya Rukia awe kichaka cha wanaume wengi yaani awavute wanaume wengi na kufanya nao mapenzi.

Rukia mwenyewe ameweza kudhihirisha tabia yake ya umalaya?? anaposema “Nitamwonesha kuwa Rukia si mtu wa kurukia ovyo” (uk. 2); ambapo ukurasa wa 60 Rukia anasema tena “Amkumbushe kabla hajasahau, kuwa yeye Rukia ni kiruka njia tu, mmoja kati ya yale maelfu ya wanawake wa aina yake.” Hapa mwandishi amempa maneno hayo mhusika Rukia kwa lengo la kudhihirisha ujenzi wa jina la mhusika Rukia na kumfungamisha na matukio yanayowakilisha maana ya jina lake katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku*. Aidha, maneno ya mhusika Rukia yanadhihirisha kile kilichosemwa na Charles Pierce katika nadharia ya semiotiki kuwa ishara ni kitu kinachosimama badala ya kitu kingine. Hivyo, jina la mhusika Rukia linasimama badala ya maelezo na tabia ya neno rukia.

b) *Mhusika Hasara (Dunia)*

TUKI (2009) imefasili neno hasara kama upotevu wa mali katika biashara au ukosefu wa faida. Katika makala hii neno hasara litatumika kama jina la mtu na sio kama nomino ya kawaida. Kwa kufanya hivyo, jina Hasara katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* linamaanisha ni ukosefu wa kufuata njia iliyotakiwa na hatimaye kujikuta umekwenda njia isiyotakiwa katika maisha.

Mwandishi amejenga jina la Hasara na kumwonesha jinsi ambavyo amejikuta akienda njia ambayo haelewi imekuwaje mpaka akajikuta anaenenda katika maisha hayo. Hii imejidhihirisha pale ambapo Hasara anasema:

Wala hakumbuki lini alianza au kuingia katika maisha hayo. Anachokumbuka ni kule kuanza kupata fahamu za kibinadamu na kujikuta akiwa miongoni mwa kikundi kidogo cha watoto wachafu, wanyonge, hohehahe ambao waliishi kwa kuokota chakula katika mapipa (uk. 8).

Wewe… Unadhani tutakuita ‘wewe’ hadi lini?...Tuambie jina lako. Jina?

Aliduwa. Ndivyo…kila mtu ana jina Mie sina… Lazima uwe na jina. Tafuta jina Sina Basi tutakuita Hasara Hasara! Ndiyo. Tangu leo wewe Hasara. Sawa (uk. 8-9) ?

Maelezo haya yanadhihirisha kwamba jina Hasara lilijengwa na mwandishi kwa makusudi kabisa katika kuonesha hasara aliyonayo ya kutojua alikotoka, jina lake na hata maisha yake yenyewe ni ya kubahatisha. Vilevile, mwandishi ameonesha jinsi ambavyo mamake Hasara alivyomwacha Hasara kwa mhusika Nunu baada ya kumdanganya amshikie mtoto yule mchanga (Hasara) anakwenda kujisaidia na badala yake hakurudi tena. Nunu anamnyonyesha na anamlea mtoto huyo na mwisho anaamua kumwita jina la Dunia. Maisha ya Nunu yanakuwa magumu sana kutokana na kipato anachopata na matunzo ya watoto wawili mwisho anaamua kwenda kumweka ofisi ya Ustawi wa Jamii. Historia ya maisha ya mhusika Hasara inathibitisha mawazo ya Russel na Frege katika nadharia elezi kuwa kuna uhusiano wa jina na maelezo ya jina. Kwa hiyo basi, mwandishi alilijenga jina hilo na kufungamanisha matukio yaliyoenda sambamba na maana ya jina lake.

*c) Mhusika Queen*

Queen ni jina la Kiingereza lenye maana ya Malkia katika lugha ya Kiswahili. Jina malkia linafasiliwa kama mtu mzuri sana mwenye maringo. Makala hii inatumia fasili hiyo ya malkia katika kueleza yale mwandishi aliokusudia kueleza kwa kupitia kuteua jina la Queen.

Mwandishi ameteua jina la Queen toka lugha ya Kiingereza kwa nia ya kuwasilisha ujumbe wake vizuri zaidi. Mhusika Queen ni mzuri wa asili asiyehitaji kujiremba mno sura yake. Lakini kutokana na pesa alizokuwa nazo, tunaona Queen anavyojiongezea uzuri wa bandia kama ambavyo mwandishi anavyosema “Queen alikuwa mashuhuri mtaani kwa urembo na pia kwamba alikuwa mwanamke pekee msomi mwenye cheo kikubwa kazini kwake (uk. 29)”; “alikuwa amepaka wanja mwepesi na kumeremetesha midomo yake kwa rangi ya mafutamafuta (uk. 49).” Maelezo haya yanadhihirisha kwamba uteuzi wa jina Queen ulifanywa makusudi mazima na mwandishi ili aoneshe jinsi mtaani kwake anavyotukuka kwa kuonekana mwanamke pekee aliyekuwa mrembo, msomi (mwanasheria) na mwenye cheo kikubwa kazini kwake.

Kutokana na uzuri wa asili na wa bandia, wanaume wengi walivutiwa sana na Queen hata kuwa malaya wa mji. Hii inajidhihirisha pale Grace anaposema “ Ni kweli kwamba mwanamke yule malaya amewajeruhi watu aliowapenda kiasi kile? (uk. 59)”; “Malaya yule asingekubali wawe marafiki wa hivihivi (uk. 225)”; “kulikuwa na tetesi kwamba mara nyingi mwanamke yule alisababisha wanaume kupigana kwa ajili yake (uk. 45)”. Queen mwenyewe anadhihirisha umalaya wake kwa kusema, “wanaume walimgombea na yeye aliwafaidi. Aliwaona kama vifaa vya kumburudisha. Aliifurahia ngono (uk.67)” Maelezo haya yanadhihirisha uhusiano wa jina na kirejelewa kama yalivyojadiliwa na Russel na Frege katika nadharia elezi. Sambamba na hilo, mwandishi nae anathibitisha uteuzi wa jina Queen na kulifungamanisha na matukio yaliyodhihirisha maana ya jina lake kwa kuonesha jinsi wanaume walivyomgombania na yeye mwenyewe kuwafaidi kutokana na uzuri aliokuwa nao.

*d) Mhusika Tabu*

TUKI (2009) imefasili neno tabu kama hali ya kutokuwa na raha, kuwa na adha, usumbufu, shida, mashaka, dhiki, udhia na kero. Makala hii inatumia fasili ya neno tabu katika kueleza maisha ya mhusika aliyeitwa Tabu katika riwaya ya *Ua la*

*Faraja.*

Mwandishi amejenga jina la Tabu na kumwonesha jinsi mhusika huyo alivyoishi maisha yasiyo ya raha, yenye usumbufu, kero, mashaka, udhia na shida mbalimbali toka kuolewa kwake. Hii inajidhihirisha pale ambapo mwandishi anasema:

Akaeleza habari za mapenzi ya siku nyingi baina ya mwanamke aliyeitwa Queen na mumewe, Ngoma. Akaeleza mizozo ya huko nyuma baina yake na mumewe kuhusu huyo mwanamke. Kisha akamalizia kwa habari alizozipata kwamba mwanamke huyo tayari anadalili zinazojulikana kama ni za UKIMWI (uk. 59).

Maelezo haya yanadhihirisha ukweli wa uteuzi wa jina la mhusika Tabu na jinsi alivyofungamanisha matukio ya tabu. Tunamwona Tabu anapata tabu kweli kwani mumewe Ngoma alikuwa ni mhuni sana ambaye hajali familia yake. Hivyo, Tabu ndiye aliyewajibika kushughulika na malezi ya watoto na kuwapatia mahitaji yao ya kila siku ikiwemo elimu. Tabu alijishughulisha na kuuza genge na biashara nyingi ndogondogo mbalimbali akisaidiana na watoto wake ili waweze kuishi. Pamoja na maisha yake ya tabu na ya mahangaiko ya kulea watoto watano kwa kufanya biashara ndogondogo, tunamwona anaishia kuambukizwa UKIMWI na mumewe na hivyo kumalizia maisha yake kwa tabu ya kuugua gonjwa la aibu na mateso kabla ya kufa. Jina Tabu na maelezo yaliyoleta maana ya kuteuliwa jina hilo yanadhihirisha mawazo ya nadharia elezi kama yalivyojadiliwa na Russel na Frege kuwa kuna uhusiano wa jina na kirejelewa ambapo uhusiano huo ndio huleta maana.

**iii) Mtazamo wa Kikazi**

Kazi ni aina ya shughuli anayoifanya mtu, inaweza kuwa ni kulima, kufundisha, kuchora, na kuhubiri. Wakati mwingine shughuli anazofanya mtu zinaweza kwenda sambamba na jina lake au hata mtu akapewa jina jipya kutokana na kazi yake. Katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja*, waandishi wameteua na kujenga majina ya wahusika wao kutokana na kazi wanazofanya. Hivyo, majina yanayochanganuliwa katika sehemu hii yalitokana na mtazamo wa kikazi ambayo ni Pambo katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* pamoja na Msafiri na Pendo katika riwaya ya *Ua la Faraja*.

1. *Pambo*

Jina Pambo limetokana na aina ya neno pamba. Pamba ni neno lenye maana ya kuvisha kitu au sehemu fulani mavazi mazuri na ya kupendeza. Katika makala hii, neno pamba linamaanisha kujiongezea uzuri kwa lengo la kuwavuta watu wakuone ni mzuri. Kitenzi pamba kinaponominishwa na kuwa nomino kinakuwa Pambo yaani mtu, kifaa cha kupambia au geresha tu ya kitu fulani yaani kidanganyio cha kitu fulani. Hivyo, jina Pambo katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* inamaanisha geresha na hali ya kujiongezea uzuri kwa lengo la kuwavutia watu ili wakupende.

Mwandishi amelijenga jina la mhusika Pambo na kuliambatanisha na matukio mbalimbali yanayohusiana na upambaji. Tunamwona mhusika Pambo anatumia lugha ya kumpamba Nunu kuwa yu mzuri sana ambaye anaweza kupiganiwa na wanaume mjini kisha kununuliwa chochote anachotaka ikiwemo gari na kujengewa nyumba. Hii ilikuwa ni katika kumsaidia aachane na mumewe ambae ni mzee na alikuwa anamtesa kwa kumpiga kila siku. Vilevile, Pambo alijua kwamba atakuwa ni kitega uchumi wake pindi atakapokubali kwenda mjini kwani yeye ndiyo atakayekuwa mwenyeji wake. Pambo alikusudia kumpamba sana Nunu ili awe kivutio cha wanaume na ajipatie pesa nyingi toka kwa wanaume kwa kumuuza. Hii inadhihirisha pale Nunu anaposema:

Kwani mara tu baada ya kuoga, alimwita chumbani kwake, ambako alimkabidhi magauni mapya matatu, pea mbili za viatu, shanga mpya, hereni mpya, vipuli vipya, poda pamoja na mafuta ya kujipaka (uk.170).

Maelezo hayo yanadhihirisha jina la Pambo kwani tunaona anavyoanza kumpamba Nunu ili wanaume wengi wampende kama ambavyo mwandishi anasema: “Ugeni uliongezeka maradufu. Wageni wote wakiwa wanaume. Kila mgeni alimtazama Nunu kwa macho ya tama… (uk171)” Ugeni ulioongezeka nyumbani kwa Pambo na tamaa za wanaume kwa Nunu ulitokana na mapambo na somo alilopewa Nunu toka kwa Pambo.

Sambamba na hayo, jina Pambo linajidhihirisha pia pale ambapo mhusika Pambo anapohesabu pesa alizoacha Halfani na kufurahia kuwa mwanzo ni mzuri lakini pia anakasilika pale ambapo Nunu anakubali kulala na mtu asiye na pesa kama ambavyo mwandishi anavyosema: “ Iko siku aliwahi hata kumpiga Nunu makofi. Kisa? Amekubali kulala na Halfani asiye na pesa za kutosha (172)”. Maelezo yote haya yanadhihirisha kile alichokisema Charles Pierce katika nadharia ya semiotiki kuwa, kitu au jambo lolote litakuwa na maana iwapo kitatafsiriwa kwa kurejelewa. Hivyo jina la mhusika Pambo litapata maana halisi aliyokusudia mwandishi iwapo litahusianishwa na kazi zake alizokuwa akifanya. Hivyo basi, mwandishi alijenga jina la Pambo kwa makusu kwani anaonekana anavyomfanya Nunu kama pambo la wanaume huku yeye akijipatia pesa.

1. *Mhusika Msafiri*

Msafiri ni jina linalotokana na neno safiri. TUKI (2009) imefasili neno safiri kama ni kutoka mahali fulani na kwenda mahali pa mbali kama vile toka mji mmoja kwenda mwingine. Hivyo, jina Msafiri katika riwaya ya *Ua la Faraja* linamaanisha ni mtu anayesafiri toka mji mmoja kwenda mji mwingine. Maana hii ya jina Msafiri inahusiana na mawazo ya Russel na Frege katika nadharia elezi kuwa jina la mtu huweza kurejelea kazi yake yaani kunakuwa na uhusiano wa jina na kirejelewa na uhusiano huo ndio hutuelekeza kwenye maana.

Mwandishi amejenga jina la Msafiri na kufungamanisha na matukio ya kusafiri mara kwa mara. Mwandishi amemjenga Msafiri kama dereva wa gari la mafuta kama anavyosema: “alisafirisha mafuta toka bandari ya Dar es Salaam hadi Kigali (uk. 78)”; “safari ya kwenda Kigali na kurudi mara nyingi ilimchukua Msafiri siku kumi, na mara nyingine alipowasili hakukaa zaidi ya siku tatu”. Maelezo haya ya mwandishi yanadhihirisha ujenzi wa jina Msafiri na jinsi alivyompatia kazi ya kusafiri safiri kwa ajili ya kupata riziki yake.

1. *Mhusika Pendo*

Jina Pendo limetokana na neno penda. TUKI (2009) imefasili neno penda kama kukata shauri kufanya jambo kwa kuridhika mwenyewe. Kitenzi penda kinaponominishwa na kuwa nomino kinakuwa Pendo yaani jina la mtu au hali ya kupenda. Katika makala hii, jina Pendo linamaanisha mtu kuipenda na kuridhika na kazi yake.

Mwandishi ameteua jina la Pendo na kumweka kama mhudumu wa ‘bar’ mwenye kuipenda na kuifurahia kazi yake. Tunamwona jinsi anavyowahudumia wateja wake na hata kushiriki katika kucheza mziki pamoja kama ishara ya kuipenda kazi yake. Hii imedhihirishwa pale ambapo mwandishi anasema:

Aliendelea kulisakata rumba. Pendo akamwendea. Wakawa wanacheza pamoja huku Ngoma akizidisha mbwembwe baada ya kupata mwenza (uk 7).

…Pendo alipotaka kuondoka baada ya kufungua bia, Ngoma akampa ile sigara, akimwambia, hebu kaniwashie mpenzi. Pendo akaichukua na kuondoka huku anasema kwa kubana pua eti, hebu kaniwashie mpenzi (uk 8).

Maelezo haya yanadhihirisha jinsi ambavyo mhusika Pendo alivyoteuliwa na mwandishi na kumwonesha akiwahudumia wateja wake kwa furaha huku akishiriki kutoa huduma mbalimbali za kuwafurahisha wateja wake. Kwa mfano huduma ya kucheza nao mziki na kuwawashia sigara si kazi yake lakini aliifanya kwa furaha kutokana na kuipenda kazi yake kulikopelekea kuwapenda wateja wake. Hivyo basi uteuzi wa jina Pendo na matendo yake yananyoendana na maana ya jina lake yanathibitisha kile alichosema Russel na Frege katika nadharia elezi kuwa kuna uhusiano wa jina na kirejelewa kinachoelekeza kwenye maana.

**iv) Mtazamo wa Kikabila**

Kwa mujibu wa TUKI (2009), neno kabila limefasiliwa kama kikundi cha watu wanaohusiana kwa lugha, mila, desturi na utamaduni. Wakati mwingine majina ya wahusika huteuliwa na kujengwa kutokana na kabila. Katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* tunaona mwandishi hakutumia majina ya wahusika yanayoonesha kabila wala matendo yoyote yanayoonesha kabila, huenda ni kutokana na kwamba jiji la Dar es Salaam ni mchanganyiko wa makabila mengi. Lakini katika riwaya ya *Ua la Faraja* tunamwona mwandishi ameteua na kujenga majina ya wahusika wake yaliyoendana na tamaduni za kabila mbalimbali kama vile Wajaluo, Wamanyema, Wasukuma, Wabondei na Wamakonde. Wakati mwingine tunaona mhusika anaitwa kabila lake kama ndiyo jina lake. Hivyo mhusika anayechanganuliwa kudhihirisha mtazamo wa kikabila ni kutoka katika riwaya ya *Ua la Faraja* ambaye ni Omolo

*Mhusika Omolo*

Omolo ni jina linalotumiwa sana na Wajaluo. Wajaluo ni moja ya kabila linalopatikana Tanzania na Kenya. Kutokana na uzoefu wa mtafiti wa kuishi na Wajaluo kwa takribani miaka 20, Wajaluo walio wengi huwa na misimamo yao katika maisha. Kuigeuza misimamo yao hutakiwa nguvu ya ziada katika kuwashawishi kubadilika. Vilevile, Wajaluo hupenda amani, utulivu, kusaidia wengine, huwa ni wasiri sana na hawapendi watu wakauliza na kujua mambo yao hadi wakwamini ndiyo wanaweza kukushirikisha. Pia wako makini sana katika kubadilisha mitazamo yao.

Katika riwaya ya *Ua la Faraja* mwandishi ameteua jina la mhusika Omolo kama Mjaluo na kumpatia sifa zote za Kijaluo. Mwandishi amemchora mhusika Omolo kama mtu mwenye misimamo yake ya kimaisha, msiri, mtulivu, hupenda kuwasaidia watu na yu makini sana katika kubadilisha misimamo yake. Omolo anaonekana jinsi anavyomhudumia Queen kwa ushauri na kumtafutia wafanyakazi wa kumuuguza pindi alipoanza kuugua UKIMWI, hadi kumleta mama yake Queen ili amuuguze mwanae. Pia anasimamia msiba wa Queen hadi kuhakikisha mirathi yote ya Queen inawafikia walengwa wakati Queen hakuwa hata ndugu yake. Sambamba na hilo, tunamwona Omolo anamuuguza UKIMWI mhusika Ngoma baada ya kumpa talaka mke wake Tabu ambaye aliondoka na watoto wote. Aidha, Omolo anamshauri Grace amuuguze shemeji yake (Ngoma) hata kama hampendi kutokana na kumuambukiza dada yake UKIMWI na kumpa talaka. Hii inadhihirisha pale Grace anaposema:

“Alijua Omolo hataacha kumhudumia Ngoma hata kama kauli zake zilikera. Omolo hakuwa na moyo wa chuki, wala kulipiza kisasi. Grace akaogopa kwamba akiacha kuja kwa mgonjwa, Omolo atakuwa na kazi kubwa mno asiyostahili (uk. 224).”

Maelezo yote haya yanaonesha jinsi Omolo alivyokuwa mtu wa upendo na wa kupenda kusaidia watu hata kama wanamuudhi au waligombana, yeye husamehe na kuendelea kutoa msaada. Hii ni kutokana na asili ya Wajaluo akiwemo Omolo.

Vilevile, mwandishi anamtumia Grace kama msiri wa mambo ya Omolo kwa lengo la kuonesha tabia nyingine ya Wajaluo ya kutopenda mambo yao yajulikane na watu isipokuwa baada tu ya kukwamini ndo anaweza kukushirikisha. Hali hii inadhibitishwa na Dr. Hans anaposema:

“Nina ujumbe wako Omolo”

“Kutoka kwa nani? “

“Kutoka kwa Grace. Omolo akashtuka, halafu akacheka. Hakutegemea mambo ya Grace na yeye kuzungumzwa na Dkt. Hans (uk 296).”

“…akanieleza kuhusu maisha yako ya upweke toka ulipofiwa na wazazi wako…Doh! Amekwambia yote hayo? Omolo alishtuka. Na habari za Queen ninazo. La la la la! Mbona amekuamini mno (uk. 297).”

Maelezo yote haya yanadhihirisha kwamba Omolo alikuwa ni msiri sana asiyependa mambo yake yakajulikana kwa watu na hii ni moja ya tabia za Wajaluo. Kwa mujibu wa uzoefu wa mtafiti, Mjaluo akikwambia siri zake ujue amekwamini sana. Hivyo, Omolo alimwamini sana Grace hadi akamwambia habari za maisha yake na upweke aliokua nao. Kitendo cha Grace kumshirikisha Dr. Hans habari zake kilimshitua sana Omolo na kujiuliza kwa nini Grace kamwamini Dr. Hans hadi kumwambi mambo yote hayo. Hii inadhihirisha kwamba mwandishi aliteua jina la Omolo kwa makusudi mazima ya kuwasilisha tabia za Omolo.

v) **Mtazamo wa Kielimu**

TUKI (2009) imefasili neno elimu kama mfumo wa mafunzo yanayopatikana shuleni, vyuoni na maishani. Watu wengi wakishapata elimu hupuuzia mila na desturi zao na kuanza kufuata mfumo wa maisha ya wasomi. Moja ya jambo ambalo wasomi hulipuuzia ni kuwapa watoto wao majina ya kikabila au yasiyo na maana. Wasomi wengi hususani Afrika hupenda kuwapa watoto wao majina yanayokuwa na asili ya Kizungu kama vile Christ, Happy, Grace, Sonny na Peterson. Katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* mwandishi ameteua na kujenga majina ya wahusika kutokana na mfumo wa kielimu pasipo kutumia majina yao ya kikabila. Majina ya wahusika yanayochanganuliwa ni Peterson na Happy kutoka riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* ilhali katika riwaya ya *Ua la Faraja* mwandishi hakuteua na kujenga majina ya wahusika wake kutokana na mtazamo wa elimu.

*a) Peterson*

Peterson ni muunganiko wa majina mawili ambayo ni Peter na son. ‘Peter’ ni jina la Kiingereza lenye maana ya ‘Petero’ au ‘Pita’ katika lugha ya Kiswahili ilhali son ni jina la Kiingereza pia lenye maana ya mtoto. Hivyo, jina Peterson maana yake ni mtoto wa Petero katika lugha ya Kiswahili. Hii ndio maana inayomaanishwa katika riwaya ya *Dar es Salaam Usiku*.

Mwandishi amelijenga jina Peterson kwa makusudi mazima ya kuonesha upendo, tegemezi na tumaini la Peter liko kwa mtoto wake. Peter aliamua kumwita mwanae Peterson yaani mtoto wa Peter kutokana na kwamba alikaa muda mrefu bila ya kuwa na mtoto kwa sababu hakuwa rijali hadi hapo siku aliyempata mwanamke Nunu. Nunu aliweza kumfanya awe rijali ingawa alitumia nguvu nyingi sana. Kutokana na tatizo hilo, ndipo Nunu aliamua kuzaa na mjakazi??? [MJAKAZI NI MWANAMKE!] wake ili ampatie Peter mtoto. Nunu alifanikiwa lengo lake la kumpatia Peter mtoto wa kiume. Peter alifurahi sana hadi kuamua kumwita mwanae jina la Peterson yaani mtoto wa Peter. Peter alimpenda sana mwanae kuzidi kitu chochote duniani kama ambavyo mwandishi anavyotudhihirishia: “Kwani Peterson alikuwa zaidi ya mboni ya jicho kwa Peter (uk. 19)” Yaani upendo aliokuwa nao Peter kwa mwanae Peterson ni zaidi ya kitu chochote duniani katika macho yake na ndio maana akaamua kumwita mtoto wa Peter.

Vilevile, mwandishi ametudhihirishia upendo wa Peter kwa mwanae pale alipopata ugonjwa wa moyo ghafla na kupelekwa Paris kwa matibabu lakini mara tu baada ya mtoto wake kufika hospitali Peter akapona. Tunathibitisha kauli hii toka kwa mwandishi anaposema:

…alimfahamisha kuwa baba yake amesafirishwa kwenda Paris kwa ajili

ya ugonjwa wa moyo uliompata gafla. Peterson aliruka hadi huko akaingia hospitali kumwona mzee wake ambaye alikuwa mahututi. Lakini mara baada ya kumwona mtoto wake alipata nafuu na kesho yake akaruhusiwa kurudi nyumbani. Siri ya ugonjwa wake ikawa imefichuka (uk 54).

Hivyo, mwandishi aliteua jina la Peterson kwa makusudi katika kudhihirisha jinsi Peter alivyompenda mwanae huyu wa pekee hadi kuamua kumwita jina lake mwenyewe yaani mtoto wa Peter badala ya kumwita jina la ndugu zake au majina ya ukoo. Hivyo basi, mwandishi amekusudia kuonesha jinsi wasomi na matajiri wengi wanavyopuuzia asili yao hususani katika utoaji wa majina ya watoto wao.

*b) Happy*

Happy ni neno la Kiingereza lenye maana ya furaha katika lugha ya Kiswahili. Neno ‘furaha’ hufasiliwa kama hali ya kuridhika, kustarehe na uchangamfu wa moyo kutokana na jambo fulani. Katika makala hii, jina Happy linamaanisha furaha anayokuwa nayo mtu kutokana na kufanikiwa jambo fulani.

Mwandishi ameliteua jina Happy na kuliandika kwa muundo wa Kiingereza badala ya Kiswahili kwa lengo la kuonesha jinsi wasomi na matajiri wanavyowapa watoto wao majina yenye asili ya kizungu. Hii imejidhihirisha pale mwandishi anaposema: “watoto wake wawili, Sonny na mdogo wake Happy walikuwa wameketi juu ya kochi (uk.166).” Mwandishi aliteua majina haya kwanza kwa kuonesha idadi ya watoto wanaozaa wasomi na matajiri wengi na pili uteuzi wa majina ya watoto wao. Wengi wa wasomi na matajiri huwapa watoto wao majina yenye maana nzuri na asili ya kizungu na kupuuzia majina ya asili. Hii ni kutokana na mfumo waliomo na mwangaza wa elimu walioupata unaopelekea kupuuza baadhi ya mila na desturi za makabila yao.

**HITIMISHO**

Makala hii imetalii uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika katika kazi za fasihi hususani katika utanzu wa riwaya. Riwaya hukamilika tu?? kama kuna mfungamano baina ya matukio na majina ya wahusika yanayopelekea mtiririko wa muundo wa riwaya. Siku zote mwandishi hawezi kuwasilisha matukio bila kuwepo na majina ya wahusika. Mara apatapo wazo na kuliweka katika mtiririko wa kuwasilishwa ndipo mwandishi anapoanza kufikiri namna ya kuteua na kujenga majina ya wahusika yatakayoenda sambamba na matukio anayotaka kuwasilisha katika jamii husika. Uteuzi hufanywa miongoni mwa majina yaliyomo katika jamii kutokana na sifa fulani fulani ambazo mwandishi ataziona zinaendana na matukio anayokusudia kuyaeleza ilhali ujenzi wa majina hufanywa pale mwandishi anapoumba jina ambalo halipo katika jamii bali huwa na uhalisia wa ubinadamu kutokana na ufungamanishaji wake wa matukio. Hivyo basi, matukio yanayopelekea uteuzi na ujenzi wa majina ya wahusika huwa katika mtazamo wa kiimani, kikazi, kielimu, kikabila na kitabia.

Katika makala hii tumeona jinsi waandishi wa riwaya ya *Dar es Salaam Usiku* na *Ua la Faraja* wanavyoteua na kujenga majina ya wahusika wao na kuyafungamanisha na matukio kwa lengo la kufikisha ujumbe kwa hadhira waliyokusudia. Uchanganuzi unaonesha kwamba hali ya uteuzi ndiyo iliyotawala zaidi katika kuwapa wahusika majina katika riwaya zote mbili ilhali hali ya ujenzi imejitokeza kwa kiasi kidogo. Vilevile, riwaya hizi zinadhihirisha kwamba matukio ndiyo yanayompelekea mwandishi ateue au kujenga jina la mhusika.

**MAREJELEO**

Davis, R. C. & Schleifer, R. (1998). *Contemporary Literary Criticism: Literary and Cultural Studies.* MJI??Addison Wesley Longman, Inc.

Frege, G. (1949). On Sense and Nominatum Katika Feighl, H. & Sellars, W. (Whr) *Reading in Philosophical Analysis*. New York. Appleton Century Crafts.

Hill, S. & Fenner, B. (2010). *Media and Cultural Theory*. New York. Ventus Publishing Aps.

Hussein, E. (2003). Hatua mbalimbali za Kubuni na Kutunga Tamthiliya Kufuatana na Misingi ya Ki-Aristotle. *Makala za Semina ya Kimataifa ya Waandishi wa Kiswahili III*: Fasihi. Dar es Salaam: TUKI

Kezilahabi, E. (2003). Utunzi wa Riwaya na Hadithi Fupi. *Makala za Semina ya Kimataifa ya Waandishi wa Kiswahili III*: Fasihi. Dar es Salaam: TUKI

Madumulla, J. S. (2009). *Riwaya ya Kiswahili: Nadharia, Historia na Misingi ya Uchambuzi*. Dar es Salaam: Mture Educational Publishers Ltd.

Mkufya, W. E. (2005). *Ua la Faraja*. Nairobi: Longhorn Kenya Ltd.

Mlama, P.O (2003). Utunzi wa Tamthiliya Katika Mazingira ya Tanzania. *Makala za Semina ya Kimataifa ya Waandishi wa Kiswahili III*: Fasihi. Dar es Salaam: TUKI

Mill, J. (1961). *A System of Logic*. New York: Harper and Brother

Msokile, M. (1992). *Kunga za Fasihi na Lugha*. Dar es Salaam: Educational Publishers and Distributors Ltd.

Mtobwa, B. R. (1998). *Dar es Salaam Usiku*. Nairobi: East African Educational Publishers Ltd.

Njogu, K. & Chimerah, R. (2008). *Ufundishaji wa Fasihi: Nadharia na Mbinu*. Nairobi: The Jomo Kenyatta.

Russel, B. (1918) The Philosophy of Logical Atomism Katika Marsh, R. (Mh) *Logic and Knowledge*. London: Macmillan

Senkoro, F. E. M. K. (2011). *Fasihi: Mfululizo wa Lugha na Fasihi Kitabu cha Kwanza*. Dar es Salaam: KAUTTU.

TUKI. (2009). *Kamusi ya Kiswahili Sanifu*. Nairobi: Oxford University Press

Wamitila, K. W. (2003). *Kamusi ya Fasihi: Istilahi na Nadharia*. Nairobi: Focus Publications Ltd.

Wamitila, K. W. (2006). *Uhakiki wa Fasihi: Misingi na Vipengele vyake*. Nairobi: Phoenix Publishers Ltd.